Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 50:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego zamieszkają (tam) hieny\* z szakalami i zamieszkają w nim córki strusicy.\*\* I nie będzie już zamieszkany – na wieki! I nie będzie zasiedlony z pokolenia w pokolenie!\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) hieny, צִּיִים (tsijjim), dzikie bestie, zwierzęta pustynne, dzikie koty – zn. niepewne. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) córki strusicy, ּבְנֹות־יַעֲנָה (benot-ja‘anah), zn. niepewne; być może sowy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>730 18:2</x> [↑](#footnote-ref-4)